

# សុវត្ថិភាពវ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19: ប្រការដែលត្រូវដឹង



## វ៉ាក់សាំងនានាគឺមានសុវត្ថិភាព

វ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19 ដែលយើងមាននៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក គឺបានឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពយ៉ាងល្អិតល្អន់ បំផុតនៅក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក។ វ៉ាក់សាំងទាំងអស់ត្រូវបានអនុម័ត ឬអនុញ្ញាតដោយស្រុះសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ក្នុង ពេលមានអាសន្នដោយ U.S. Food and Drug Administration (FDA, រដ្ឋបាលចំណីអាហារនិងឱសថសាស្ត្រសហរដ្ឋអាមេរិក) - មាន ន័យថា FDA មិនបានរកឃើញពីក្តីបារម្ភអំពីសុវត្ថិភាពធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ។

វ៉ាក់សាំងនេះបន្តទទួលបានការត្រួតពិនិត្យមើលសុវត្ថិភាពនិងប្រសិទ្ធភាព នៅពេលពួកវាត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយ សាធារណៈជន។ សហរដ្ឋអាមេរិកមានប្រព័ន្ធមួយចំនួនដែលមានស្រាប់ដើម្បីត្រួតពិនិត្យមើលបញ្ហាសុវត្ថិភាព និងរកឃើញបញ្ហាទាំងនោះបានយ៉ាងឆាប់រហ័សនៅពេលបញ្ហានោះកើតឡើង។



## វ៉ាក់សាំងគឺមានប្រសិទ្ធភាព

អ្នកប្រហែលជាបានឃើញព័ត៌មានដែលហាក់ដូចជាបង្ហាញថាវ៉ាក់សាំងមួយចំនួនល្អជាងវ៉ាក់សាំងមួយចំនួនផ្សេងទៀត។ ការ ពិសោធន៍សាកល្បងវេជ្ជសាស្ត្របានបង្ហាញថា គ្រប់វ៉ាក់សាំងដែលមានផ្តល់ជូនទាំងអស់ សុទ្ធតែមានប្រសិទ្ធភាព ខ្ពស់ក្នុងការបង្ការជំងឺ COVID-19។ ភាពខុសគ្នារវាងវ៉ាក់សាំងនានាគឺមានការពិបាកក្នុងការប្រៀបធៀប ព្រោះវ៉ាក់ សាំងត្រូវបានធ្វើតេស្តនៅពេលវេលានិងទីកន្លែងផ្សេងៗគ្នា។ វ៉ាក់សាំងមួយចំនួនត្រូវបានធ្វើតេស្តទៅនឹងប្រភេទនៃជំងឺ COVID-19។

នៅពេលណាអ្នកបានចាក់វ៉ាក់សាំងគ្រប់ចំនួន វានៅតែអាចមានជំងឺ COVID-19 ដដែល ប៉ុន្តែអ្នកអាចនឹងមិនមានជំងឺ ធ្ងន់ធ្ងរ ឬចាំបាច់ត្រូវទៅមន្ទីរពេទ្យនោះទេ។ ការសិក្សាបានបង្ហាញថា វ៉ាក់សាំងនីមួយៗមានប្រសិទ្ធភាពយ៉ាងតិច 85ភាគរយនៅក្នុងការបង្ការជំងឺ COVID-19 ធ្ងន់ធ្ងរ។ វ៉ាក់សាំងនេះក៏បានបង្ការមនុស្សជាច្រើននាក់មិនឱ្យមានរោគសញ្ញា ណាមួយនៃជំងឺ COVID-19៖

- វ៉ាក់សាំង Johnson & Johnson (Janssen), 74 ភាគរយ
- វ៉ាក់សាំង Pfizer-BioNTech, 95 ភាគរយ
- វ៉ាក់សាំង Moderna, 94 ភាគរយ

## ផលរំខានគឺជារឿងធម្មតា

អ្នកមិនអាចកើតជំងឺ COVID-19 ដោយសារតែវ៉ាក់សាំងនោះទេ។ ប៉ុន្តែ ដូចគ្នាទៅនឹងវ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀតដែរ អ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ថា មានផលរំខានខ្លះៗ។ ទាំងនេះគឺជាសញ្ញាដែលបញ្ជាក់ថាវ៉ាក់សាំងកំពុងមានប្រសិទ្ធភាព។ សម្រាប់វ៉ាក់សាំងពីរដូស ផលរំខានពេញការ ចាក់លើកទីពីរអាចនឹងធ្ងន់ធ្ងរជាងមុន។ បើអាចធ្វើបាន សូមផ្តល់ឱ្យខ្លួនអ្នកនូវពេលវេលាដើម្បីសម្រាក និងមានភាពច្រវើច្រាញឡើងវិញក្នុង រយៈពេលមួយថ្ងៃឬពីរថ្ងៃ ក្រោយពេលចាក់វ៉ាក់សាំង។ សម្រាប់វ៉ាក់សាំង COVID-19 ដែលចាំបាច់មានពីរដូស សូមប្រាកដថាអ្នកត្រូវទទួលបាន ដូសថ្នាំលើកទីពីរបស់អ្នក។ អ្នកនឹងមិនទទួលបានការការពារពេញលេញទេ រហូតដល់រយៈពេលពីរសប្តាហ៍បន្ទាប់ពីដូសថ្នាំលើកទីពីរបស់ អ្នក។

នៅលើដៃកន្លែងដែលអ្នកបានចាក់ថ្នាំ៖	លើរាងកាយទាំងមូល៖
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ឈឺចាប់</li> <li>• ឡើងក្រហម</li> <li>• ហើម</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ភាពអស់កម្លាំង</li> <li>• ឈឺក្បាល</li> <li>• ឈឺសាច់ដុំ</li> <li>• រងា</li> <li>• គ្រុនក្តៅ</li> <li>• ចង្អោរ</li> </ul> 

<sup>1</sup> Centers for Disease Control and Prevention "Safety of COVID-19 Vaccines (សុវត្ថិភាពនៃវ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19)"។ ថ្ងៃទី25 ខែមីនា ឆ្នាំ2021 មានផ្តល់ជូន អនុញ្ញាតមួយ៖ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/safety-of-vaccines.html> (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។



# សញ្ញានៃប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ី

ប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីទៅនឹងវ៉ាក់សាំងកម្រកើតមានណាស់ ប៉ុន្តែពួកវាអាចនឹងកើតឡើងបាន។ គ្លីនិកនេះនឹងពិនិត្យតាមដានអ្នករយៈពេលយ៉ាងតិច 15 នាទី បន្ទាប់ពីចាក់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នក នៅក្នុងករណីអ្នកមានប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ី។ ពួកគេទទួលបានការបណ្តុះបណ្តាលដើម្បីឆ្លើយតប និងដឹងពីរបៀបជួយដល់អ្នក។

ប្រសិនបើអ្នកមានប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីបន្ទាប់ពីចាក់ចេញពីគ្លីនិក សូមទូរសព្ទទៅលេខ 911។ សញ្ញានៃប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីរួមមាន៖ ពិបាកដកដង្ហើម ហើមមុខនិងបំពង់ក ចង្វាក់បេះដូងលោតញាប់ ឡើងកន្ទួលក្រហមពាសពេញខ្លួន រលមុខ និងខ្សោយកម្លាំង។

## ជួយយើងឱ្យតាមដានមើលក្តីកង្វល់អំពីសុវត្ថិភាព

ចុះឈ្មោះក្នុងកម្មវិធី v-safe ដើម្បីរាយការណ៍អំពីផលរំខាននានា៖ [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov) (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។ ការចូលរួមរបស់អ្នកជួយយើងឱ្យរក្សាសុវត្ថិភាពសម្រាប់មនុស្សគ្រប់គ្នា។

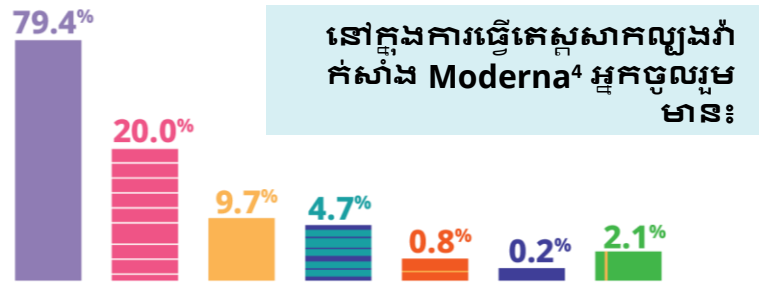
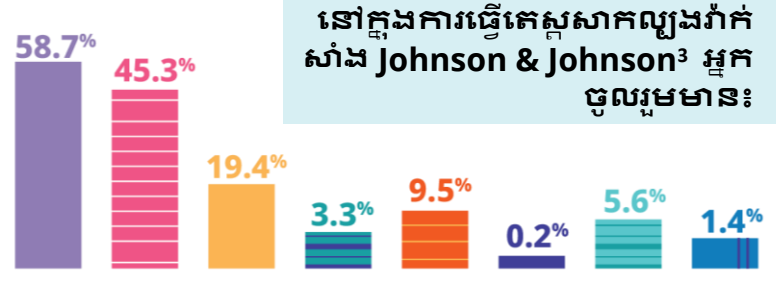
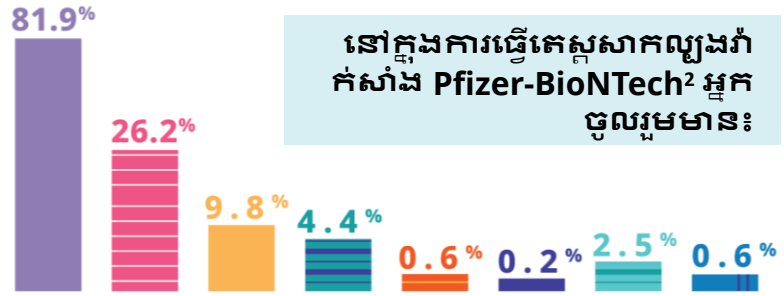
អ្នក ឬអ្នកផ្តល់សេវាវ៉ាក់សាំងរបស់អ្នកក៏អាចរាយការណ៍អំពីផលរំខានទៅកាន់ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS, ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍អវិជ្ជមានបន្ទាប់ពីការចាក់វ៉ាក់សាំង)។ FDA, Centers for Disease Control and Prevention (CDC, មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងនិងបង្ការជំងឺ) ហើយWashington State Department of Health (DOH, ក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន) ប្រើប្រាស់ VAERS ដើម្បីពិនិត្យតាមដានទំនោរប្រព្រឹត្តិការណ៍ដែលអាចកើតមាន។

អ្នកអាចប្រគល់របាយការណ៍តាមរយៈ [vaers.hhs.gov](https://vaers.hhs.gov) (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។

## មនុស្សច្រើនជាតិសាសន៍និងជនជាតិបានចូលរួមក្នុងការសាកល្បងនេះ

អ្នកវិទ្យាសាស្ត្របានធ្វើតេស្តវ៉ាក់សាំងនីមួយៗទៅលើមនុស្សរាប់ម៉ឺននាក់។

- ជនជាតិស្បែកស
- អេស្ប៉ាញឬអាមេរិកឡាទីន
- ជនជាតិស្បែកខ្មៅ ឬអាមេរិកាំងដើមកំណើតអាហ្វ្រិក
- ជនជាតិអាស៊ី
- ជនជាតិដើមអាមេរិកាំង ឬជនជាតិដើមអាឡាស្កា
- ជនជាតិដើមហាវ៉ៃ និងអ្នកកោះប៉ាស៊ីហ្វិកដទៃទៀត
- ចម្រុះជាតិសាសន៍
- មិនបានរាយការណ៍
- ផ្សេងទៀត



<sup>2</sup>Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine", កិច្ចប្រជុំ Vaccines and Related Biological Products Advisory Committee Meeting (គណៈកម្មការប្រឹក្សាយោបល់វ៉ាក់សាំងនិងផលិតផលជីវសាស្ត្រដែលពាក់ព័ន្ធ)។ ថ្ងៃទី10 ខែធ្នូ ឆ្នាំ2020 មានផ្តល់ជូនអនឡាញតាមរយៈ៖ <https://www.fda.gov/media/144245/download> (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។

<sup>3</sup>Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Janssen Ad26.COV2.S Vaccine for the Prevention of COVID-19", កិច្ចប្រជុំ Vaccines and Related Biological Products Advisory Committee ។ ថ្ងៃទី26 ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ2021 មានផ្តល់ជូនអនឡាញតាមរយៈ៖ <https://www.fda.gov/media/146217/download> (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។

<sup>4</sup>Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Moderna COVID-19 Vaccine", កិច្ចប្រជុំ Vaccines and Related Biological Products Advisory Committee។ ថ្ងៃទី17 ខែធ្នូ ឆ្នាំ2020 មានផ្តល់ជូនអនឡាញតាមរយៈ៖ <https://www.fda.gov/media/144434/download> (ដែលអាចរកបានជាភាសាអង់គ្លេសតែប៉ុណ្ណោះ)។



វ៉ាក់សាំងនេះមានសុវត្ថិភាព និងប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់កុមារ ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ និងអ្នកដែលមានបញ្ហាសុខភាពស្រាប់។ ដោយសារមានមនុស្សចាក់វ៉ាក់សាំងកាន់តែច្រើន យើងនឹងបន្តប្រមូលទិន្នន័យបន្ថែមអំពីសុវត្ថិភាព និងផលប៉ះពាល់។ ទិន្នន័យបង្ហាញថាវ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19 គឺមានសុវត្ថិភាព ហើយផលប៉ះពាល់ធ្ងន់ធ្ងរគឺកម្រកើតមានណាស់។

## ពិភាក្សាជាមួយអ្នកផ្តល់ការថែទាំសុខភាពឬ បុគ្គលិកផ្នែកគ្លីនិក ប្រសិនបើអ្នកមានក្តីកង្វល់អំពីការចាក់វ៉ាក់សាំង។



### អាឡាស៊ី

- Centers for Disease Control and Prevention (CDC), មជ្ឈមណ្ឌលគ្រប់គ្រងនិងបង្ការជំងឺ ណែនាំឱ្យចាក់វ៉ាក់សាំងនេះសម្រាប់បុគ្គលដែលមិនមានបញ្ហាអាណែកប្រូប៊ីន ជាមួយធាតុផ្សំក្នុងវ៉ាក់សាំងនេះ។
- ប្រតិកម្មអាឡាស៊ីទៅនឹងវ៉ាក់សាំង COVID-19 តែងត្រូវបានគិតថាបង្កឡើងដោយជាតិខ្លាញ់នៅក្នុងវ៉ាក់សាំងដែលមានឈ្មោះថា ប៉ូលីអេទីទ្រែនគ្លីកូល (PEG) និងប៉ូលីសរណាត។
- វ៉ាក់សាំងនេះមិនមានសារធាតុបង្កប្រតិកម្មទូទៅមួយចំនួនដូចជាសារធាតុដែលមាននៅក្នុងអាហារនោះទេ ដូច្នោះប្រតិកម្មអាឡាស៊ីផ្សេងៗគ្នាច្រើនបំផុតមិនគួរជាក្តីកង្វល់នោះទេ នៅពេលទទួលវ៉ាក់សាំង COVID-19។ ឧទាហរណ៍ វ៉ាក់សាំងគ្មានជាតិស៊ុត គ្មានជាតិដំរី និងគ្មានសារធាតុរក្សាទុកបានយូរនោះទេ។

### ក្រុមសីលធម៌

សារធាតុផ្សំវ៉ាក់សាំង COVID-19 គឺមានសុវត្ថិភាពនិងចាំបាច់សម្រាប់វ៉ាក់សាំងក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់ពួកវា។ ចំណែកមួយនៃវ៉ាក់សាំង Johnson & Johnson ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងការចម្លងកោសិកាដែលបណ្តុះនៅក្នុងមន្ទីរពិសោធន៍ដែលមានប្រភពដើមមកពីការរលូតកោសិកាតាមការជ្រើសរើស ដែលបានកើតឡើងជាង 35 ឆ្នាំមុន។ វ៉ាក់សាំងផ្សេងទៀតច្រើនដូចជាវ៉ាក់សាំងជំងឺអុតស្វាយ រូបឡា និងជំងឺឆ្លើមប្រភេទ A ត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងរបៀបដូចគ្នា។ គ្មានវ៉ាក់សាំងណាមួយមានផ្ទុកកោសិកាមនុស្ស (រួមទាំងកោសិកាគភ៌) រឺស COVID-19 ជាតិដំរី សារធាតុរក្សាទុកបានយូរ ឬអនុផលផលិតចេញពីសត្វមួយចំនួន រួមទាំងផលិតផលសាច់ជ្រូក ឬ ជេឡាទីន។ វ៉ាក់សាំងនេះមិនត្រូវបានបណ្តុះនៅក្នុងស៊ុត និងមិនមានផ្ទុកផលិតផលស៊ុតទេ។

### ស្ថានភាពវេជ្ជសាស្ត្រ

- ការសិក្សាបានបង្ហាញថា វ៉ាក់សាំង COVID-19 គឺមានសុវត្ថិភាពនិងមានប្រសិទ្ធភាពដូចគ្នាសម្រាប់មនុស្សដែលមានស្ថានភាពសុខភាពនានា។ អ្នកចូលរួមពីម្ភៃទៅ 45 ភាគរយនៅក្នុងការពិសោធន៍សាកល្បងវ៉ាក់សាំង បានកើតមានស្ថានភាពនានាដូចជាជំងឺជាតិជ្រុល ជំងឺទឹកនោមផ្អែម ជំងឺបេះដូង ជំងឺឆ្លើម និងរឺសហ៊ីរ។
- យើងមានទិន្នន័យសុវត្ថិភាពនៅមានកម្រិតនៅឡើយទៅលើការប្រើប្រាស់វ៉ាក់សាំងចំពោះមនុស្សដែលមានប្រព័ន្ធភាពស៊ាំខ្សោយ ឬមានស្ថានភាពស្វ័យភាពស៊ាំ។ CDC បន្តណែនាំវ៉ាក់សាំងនេះទៅដល់ក្រុមទាំងនេះ ដោយសារតែពួកគេមានហានិភ័យខ្ពស់ប្រឈមទៅនឹងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ប្រសិនបើពួកគេមានជំងឺ COVID-19។
- អ្នកជំនាញវេជ្ជសាស្ត្រផ្នែកគភ៌ និងកំណើត បានណែនាំអ្នកដែលមានផ្ទៃពោះ បំបៅដោះកូន ឬមានផែនការមានផ្ទៃពោះ ឱ្យទទួលវ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19 ។ ទិន្នន័យបង្ហាញថាវ៉ាក់សាំងជំងឺ COVID-19 គឺមានសុវត្ថិភាពអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ។ តាមការពិត ការសិក្សាមួយចំនួនបង្ហាញថាម្តាយដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងរួចថែមទាំងអាចបញ្ជូនអង្កបដំបូកប្រាណប្រដាំងនឹងជំងឺ COVID-19 ទៅកាន់កូនរបស់ពួកគេបានតាមរយៈការមានផ្ទៃពោះ និងការបំបៅដោះកូន ថែមទៀតផង។ អ្នកដែលមានផ្ទៃពោះគឺមានហានិភ័យប្រឈមនឹងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដោយសារ COVID-19 រួមទាំងការស្លាប់ផងដែរ។ វ៉ាក់សាំងគឺជាការការពារប្រសើរបំផុត។



DOH 348-799 February 2022 - Khmer  
 ដើម្បីស្នើសុំឯកសារនេះជាទម្រង់ផ្សេងទៀត សូមទូរសព្ទទៅលេខ 1-800-525-0127។ អតិថិជនស្តាប់មិនឮ ឬស្តាប់មិនសូវឮ សូមទូរសព្ទទៅលេខ 711 (Washington Relay) ឬអ៊ីម៉ែល [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov)។